



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY *ABK* BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXX.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 9 OCTOBER 1952.

PRYS 6d.

[No. 4940.]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 2359.]

[9 October 1952.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF OATHAY.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Oathay.

(1) Fix *six shillings and ninepence* per 100 lb. as the maximum price at which unbaled oathay may be sold by any person to any other person.

(2) Fix *seven shillings and ninepence* per 100 lb. as the maximum price at which baled oathay may be sold by any person to any other person; provided that where any such oathay is purchased for resale the said maximum prices may, for the purpose of determining the maximum prices at which such oathay may be resold, be increased by the addition thereto of—

- (a) *one shilling* per 100 lb.;
- (b) the actual cost of railage per 100 lb. from the producer's station; and
- (c) an amount equivalent to *one penny* per 100 lb. per mile in respect of cartage from the premises of the reseller to the premises of the purchaser.

2. Cut Oathay (Bagged or Baled).

(1) Fix the following as the maximum prices at which bagged or baled cut oathay may be sold by a manufacturer to any person:—

- (a) First grade: 10s. 7d. per 100 lb.
- (b) Second grade: 9s. 7d. per 100 lb.
- (c) Under second grade: 5s. 3d. per 100 lb.

(2) Fix the following as the maximum prices at which bagged or baled cut oathay may be sold by any person, other than the manufacturer, to any other person:—

- (a) First grade: 11s. 7d. per 100 lb.
- (b) Second grade: 10s. 7d. per 100 lb.
- (c) Under second grade: 6s. 3d. per 100 lb.

The above prices may be increased by the actual cost of railage from the manufacturer's siding* or station and by *one penny* per 100 lb. per mile in respect of cartage from the premises of the seller to the premises of the purchaser.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2359.]

[9 Oktober 1952.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN HAWERHOOI.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Hawerhooi.

(1) Die maksimum prys waarteen ongebaalde hawerhooi deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is *ses sjielings en nege pennies* per 100 lb.

(2) Die maksimum prys waarteen gebaalde hawerhooi, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is *sewe sjielings en nege pennies* per 100 lb.; met dien verstande dat, wanneer die hawerhooi vir herververkoop aangekoop word, genoemde maksimum pryse vir die berekening van die maksimum pryse waarteen sodanige hawerhooi weer verkoop kan word, verhoog kan word deur die toevoeging daaraan van—

- (a) *een sjieling* per 100 lb.;
- (b) die werklike spoorvragkoste per 100 lb. van die produsent se stasie af; en
- (c) 'n bedrag gelyk aan *een pennie* per 100 lb. per myl ten aansien van die vervoerkoste van die herverkoper se perseel af na die koper se perseel toe.

2. Gesnyde Hawerhooi (in sakke of gebaal).

(1) Die maksimum pryse waarteen die volgende gesnyde hawerhooi in sakke of gebaal deur 'n fabrikant aan enigeen verkoop mag word, is—

- (a) Eerste graad: 10s. 7d. per 100 lb.
- (b) Tweede graad: 9s. 7d. per 100 lb.
- (c) Laer as tweede graad: 5s. 3d. per 100 lb.

(2) Die maksimum pryse waarteen gesnyde hawerhooi in sakke of gebaal deur enigeen, behalwe die fabrikant, aan iemand anders verkoop mag word, is:—

- (a) Eerste graad: 11s. 7d. per 100 lb.
- (b) Tweede graad: 10s. 7d. per 100 lb.
- (c) Laer as tweede graad: 6s. 3d. per 100 lb.

Bostaande pryse kan verhoog word met die werklike spoorvrag van die fabrikant se halte of stasie af en met *een pennie* per 100 lb. per myl ten aansien van die vervoerkoste van die verkoper se perseel af na die koper se perseel toe.

(3) Direct that where, in the case of cut bagged oathay, the bags are returned to the seller the purchaser shall be entitled to a refund of 1s. per bag.

3. Prescribe that as from April, 1953, to October, 1953, one and a halfpenny per 100 lb. per month may be added to the prices fixed in paragraphs 1 and 2 above.

4. For the purpose of paragraph 2 of this notice—

“first grade cut oathay” means cut oathay which may contain admixtures of lucerne, chaff, teff or other grasses; provided it does not contain less than 35 per cent by weight of oat kernels of cultivated oats;

“second grade cut oathay” means cut oathay which may contain admixtures of lucerne, chaff, teff or other grasses; provided it does not contain less than 20 per cent by weight of oat kernels of cultivated oats.

5. Direct that where the oathay or cut oathay is railed to or to the order of the buyer, the maximum price fixed—

- (1) in sub-paragraph (1) of paragraph 1 shall be free on rail, producer's station;
- (2) in sub-paragraph (2) of paragraph 1 shall be free on rail, seller's station;
- (3) in sub-paragraph (1) of paragraph 2 shall be free on rail, manufacturer's siding or station.

6. Withdraw Government Notice No. 651 of 28th March, 1952 (Maximum Prices of Oathay).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum price of oathay and cut oathay by 10d. and 11d. per 100 lb. respectively.

* No. 2365.] [9 October 1952.
CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

It is hereby notified for general information that the following representations affecting the Customs Tariff have been received by the Board of Trade and Industries:—

LIST No. 74.

Increase in duty on:—

Moquette, from various rates of duty to 25 per cent *ad valorem*.

Withdrawal of the rebate facilities on:—

Cotton knitting yarn for use in the hosiery industry as provided for in item 36 (b) of paragraph 1 of Part IV of Government Notice No. 2069 of 8th December, 1944, as amended.

For List No. 73 see Government Notice No. 2248 of the 26th September, 1952.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 2360.] [9 October 1952.
SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.

MAXIMUM PRICES OF CITRUS FRUIT— AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 2 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. 44 of 1947, as amended, has in terms of section

(3) In die geval van gesnyde hawerhooi in sakke waar die sakke aan die verkoper teruggestuur word, is die koper geregtig tot 'n terugbetaling van 1s. per sak.

3. Van April 1953 tot Oktober 1953 kan 'n *anderhalf-pennie* per 100 lb. per maand by die prys in paragrawe 1 en 2 hierbo vasgestel, gevoeg word.

4. Vir die toepassing van paragraaf 2 van hierdie kennisgewing beteken—

„gesnyde hawerhooi, eerste graad”, gesnyde hawerhooi wat byvoegsels van lusern, kaf, tef of enige ander grassoorte mag bevat; mits dit nie minder as 35 persent aan gewig hawerkorrels van verboude hawer bevat nie;

„gesnyde hawerhooi, tweede graad”, gesnyde hawerhooi wat byvoegsels van lusern, kaf, tef of enige grassoorte mag bevat; mits dit nie minder as 20 persent aan gewig hawerkorrels van verboude hawer bevat nie.

5. Wanneer hawerhooi of gesnyde hawerhooi per spoor aan of aan die order van die koper versend word, is die maksimum prys wat vasgestel is—

- (1) in subparagraaf (1) van paragraaf 1 vry op spoor produsent se stasie;
- (2) in subparagraaf (2) van paragraaf 1 vry op spoor verkoper se stasie;
- (3) in subparagraaf (1) van paragraaf 2 vry op spoor fabrikant se halte of stasie.

6. Goewermentskennisgewing No. 651 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Hawerhooi) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van hawerhooi en gesnyde hawerhooi met onderskeidelik 10d. en 11d. per 100 lb. verhoog word.

* No. 2365.] [9 Oktober 1952.
DOEANETARIEFAANSOEKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van Handel en Nywerheid onderstaande vertoë betreffende die Doeanetarief ontvang het:—

Lys No. 74.

Verhoging van reg op:—

Moquette, van verskeie regte tot 25 persent *ad valorem*.

Intrekking van kortingsfasiliteite op:—

Katoenbreigare vir gebruik in die kousevervaardigers-nywerheid, soos bepaal in item 36 (b) van paragraaf 1 van Deel IV van Goewermentskennisgewing No. 2069 van 8 Desember 1944, soos gewysig.

Vir Lys No. 73 sien Goewermentskennisgewing No. 2248 van 26 September 1952.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 2360.] [9 Oktober 1952.
SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.

MAKSIMUM PRYSE VAN SITRUSVRUGTE— WYSIGING.

Ooreenkomstig artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 2 van die Suid-Afrikaanse Sitrusskema wat by Proklamasie No. 44 van 1947, soos gewysig, afgekondig is, kragtens artikel 18 van genoemde skema en met my

18 of the said scheme, and with my approval, further amended Government Notice No. 998 of 2nd May, 1952, in the manner set out in the Annexure hereto, and I do further make known that this amendment shall come into operation upon the date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

ANNEXURE.

Government Notice No. 998 of 2nd May, 1952, as amended, is hereby further amended by the insertion after sub-paragraph (4) of paragraph 1 thereof of the following sub-paragraph:—

"5. Whenever citrus fruit is offered for sale there shall be prominently displayed with such citrus fruit a price ticket, in English or Afrikaans, showing the variety, grade and size, as well as the selling price of the said Citrus fruit, e.g.—

- (a) Navels, First Grade Extra Large, 3 for 1s.
- (b) Valencias, Second Grade Medium, 5s. 4d. per pocket."

goedkeuring. Goewermenskennisgewing No. 998 van die 2de Mei 1952 verder gewysig het op die wyse soos uiteengesit in die Aanhangel hiervan.

En voorts maak ek bekend dat hierdie wysiging in werking sal tree op die datum van publikasie hiervan.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

AANHANGSEL.

Goewermenskennisgewing No. 998 van 2 Mei 1952, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur na sub-paragraaf (4) van paragraaf 1 daarvan die volgende sub-paragraaf in te voeg:—

„(5) Wanneer sitrusvrugte vir verkoop aangebied word, moet daar ooglopend tesame met sodanige sitrusvrugte 'n pryskaartjie, in Afrikaans of Engels, vertoon word, waarop aangedui word die variëteit, graad en grootte, sowel as die verkoopprijs van genoemde sitrusvrugte, byvoorbeeld—

- (a) Nawels, Eerstegraad, Ekstra Groot, 3 vir 1s.
- (b) Valencias, Tweedegraad, Middelslag, 5s. 4d. per sakkie."

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE
HOUSE OF ASSEMBLY

*are obtainable from the
Government Printer, Pretoria and Cape Town
at the following rates—*

**REPORTS NOT EXCEEDING 100
PAGES – 1s.**

**and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof**

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE
VOLKSRAAD

*is verkrygbaar van die
Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad
teen die volgende pryse—*

**VERSLAE VAN NIE MEER AS 100
BLADSYE – 1s.**

**en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan**



Union of South Africa Coat of Arms In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+
*Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry*

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Unie van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
*Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek*

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoerders het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid